

コロナ禍の

Coronavirus Consultation

外国人のための相談サービス

Free Information & Advice for Foreign Residents

かね た もの
お金や食べ物が
しごと
仕事がない
やちん はら
家賃が払えない

コロナワクチンのこと
ざいりゆうしかく
在留資格のこと
こま
困っていること

Do you have troubles due to COVID-19?
Do you need advice on visa, welfare, job,
vaccination or daily life?

Feel free to contact us!

つうやく
通訳

えいご ちゅうごくご
英語 中国語
ベトナム語 ネパール語
フィリピン語
In five languages
English, Chinese, Vietnamese,
Nepali and Phillipino

ひみつげんしゅ
秘密厳守
Confidential

むりよう
無料
No charge

らいほう そうだん
来訪・ZOOM 相談

Consultation by
visit or ZOOM

とき : Date

2021年 7月 17日 (土) 토요일

Saturday, July 17, 2021

1:00pm-4:00pm

ところ : Place

いずみさのしりつしゃかいふくし
泉佐野市立社会福祉センター
Izumisano city social welfare center
いずみさのしなかしやう ばんち
泉佐野市中庄 1102 番地
1102 Nakasho Izumisano City

●予約受付 : 大阪府国際交流財団 (OFIX)

かきでんわ
下記電話、メールで。

予約なく来られた場合は、予約の方が優先となります。

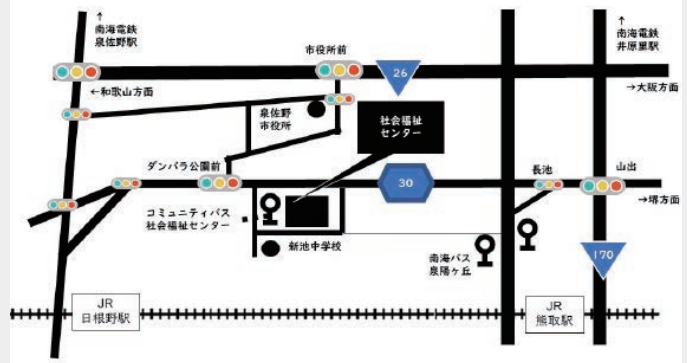
ZOOM 相談の場合は予約が必要です。

For reservation, call or email OFIX below.
Priority is given to those with a reservation.
Reservation required for ZOOM consultation.

いずみさのしりつしゃかいふくし
泉佐野市立社会福祉センター



アルバイト情報あります。食料品がもらえます。
We have information on part time job and food to give away.



JR 阪和線「熊取駅」より徒歩 13 分。
13 minutes walk from JR Kumatori St.

共催 泉佐野市社会福祉協議会・泉佐野地球交流協会 (ica)

(公財) 大阪府国際交流財団 (OFIX) TEL:06-6941-2297 E-mail:jouhou-c@ofix.or.jp

外国人のための新型コロナに関する無料相談会

新型コロナウイルス感染で、お金や食べ物がない、仕事がない、家賃が払えない、在留資格はどうなるのか等色々な不安を抱えている外国人の方の相談会です。来訪、ZOOMで相談できます。秘密厳守
アルバイト情報あります。食料品がもらえます。
日時: 2021年7月17日(土曜日)午後1時から4時
相談内容: ビザ、仕事、福祉、ワクチン接種、生活など
言語: 英語、中国語、ベトナム語、フィリピン語、ネパール語
場所: 泉佐野市社会福祉センター(泉佐野市中庄1102番地)
最寄り駅: JR阪和線「熊取」駅から徒歩13分
その他: 下記電話、メールで予約してください。
(予約がない場合は予約の方が優先となります。ZOOM相談の場合は予約要。)
OFIX: ☎06-6941-2297 ✉ jouthou-c@ofix.or.jp
共催: 泉佐野地球交流協会(ica)/泉佐野市社会福祉協議会
大阪府国際交流財団(OFIX)



Free Coronavirus Related Information and Consultation for Foreign Residents

We can help foreign residents with issues regarding loss of job, financial problems, rent payment and visa status related to Covid-19. Confidential. Consultation offered by visit or ZOOM. We have part time job information and food to give away.
Date: July 17, 2021 (Sat) 1:00pm – 4:00pm
Consultation Topics: Visa, Job, Welfare, COVID-19 vaccination, Daily Life etc.
Languages: English, Chinese, Vietnamese, Filipino & Nepali
Place: Izumisano City Social Welfare Center (1102, Nakasho, Izumisano City) [13 min. walk from Kumatori Station/JR Hanwa Line]
Other Info: Please make a reservation by phone or E-mail (Priority will be given to those with a reservation. Reservations required for ZOOM consultation.)
OFIX: ☎06-6941-2297 ✉ jouthou-c@ofix.or.jp
Hosted by Izumisano Cross-cultural Association(ica)/ Izumisano City Social Welfare Council, Osaka Foundation of International Exchange (OFIX)



免费为外国人提供有关新型冠状病毒的咨询会

本咨询会是为因新型冠状病毒的感染导致没有收入和食物，失去工作，交不起房租，对在留资格的延续或更新等感到不安的外国人召开的。可以来訪，也可以通过ZOOM咨询
严守秘密
有打工的信息。有食品提供。
日期和时间: 2021年7月17日(星期六)下午1点~4点
咨询内容: 签证, 工作, 福祉, 接种疫苗, 生活等。
语言: 英语, 中文, 越南语, 菲律宾语, 尼泊尔语
地点: 泉佐野市社会福利中心 (泉佐野市中庄1102番地)
最近车站: JR阪和线“熊取”站徒步13分钟
其他: 预约电话, 传真或电子邮件如下(预约者优先, ZOOM咨询时需要预约。)
OFIX: ☎06-6941-2297 ✉ jouthou-c@ofix.or.jp
主办方: 泉佐野地球交流协会(ica)・泉佐野市社会福祉协议会
(公財)大阪府国際交流財団(OFIX)



Buổi tư vấn miễn phí dành cho người nước ngoài về dịch virus corona chủng mới

Đây là buổi tư vấn dành cho người nước ngoài, trong tình hình dịch virus Corona chủng mới, bạn có đang lo lắng về tiền bạc, thiếu thức ăn, không có việc làm, không trả nổi tiền thuê nhà, và tư cách cư trú của mình sẽ như thế nào v.v...Bạn có thể đến tư vấn, hay tư vấn qua ZOOM.
Đảm bảo giữ bảo mật.
Bạn sẽ nhận được các thông tin về việc làm, và nhận được thực phẩm.
Ngày giờ: (Thứ bảy) ngày 17-7-2021, từ 1 giờ đến 4 giờ chiều
Nội dung tư vấn: Về Visa, lao động, phúc lợi, tiêm chủng vắc xin, cuộc sống v.v.
Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Philipin, tiếng napan
Địa điểm: Trung tâm phúc lợi xã hội thành phố Izumisano-shi (1102, Nakasho, Izumisano-shi)
Ga gần nhất: "Kumatori" Tuyến tàu JR Hanwa từ ga đi bộ mất 13 phút.
Ngoài ra: Bạn Vui lòng đặt trước qua email hay số điện thoại bên dưới.
(Nếu bạn không đặt HD trước thì người đặt trước sẽ được ưu tiên xếp tư vấn trước)
OFIX: ☎06-6941-2297 ✉ jouthou-c@ofix.or.jp
Nhà tổ chức: Hiệp hội giao lưu toàn cầu Izumisano (ica)
Hội đồng phúc lợi xã hội thành phố Izumisano
Tập đoàn giao lưu quốc tế phủ Osaka (OFIX)



Libreng Konsulta sa Nobela Coronavirus para sa mga Dayuhan

Ito ay isang sesyon sa pagtulong para sa mga Dayuhan na nag-aalala tungkol sa pagkalat nang bagong impeksyon ng coronavirus, tulad ng kakulangan ng pera o pagkain, pagkawala ng trabaho, kahirapan sa pagbayad ng upa sa bahay, at walang katiyakan kung anong mangyayari sa visa habang naninirahan dito sa Japan atbp.
Para sa konsultasyon maaari kayo pumunta sa nasabing lugar, at pwede din sa Zoom-online. Lahat ng usapin na ibabahagi ay kompidensyal pang pribado.
May mga impormasyon sa trabaho "part-time" at mayroon din Ayudang makukuha.
PETSAs : Hulyo 17, 2021 (Sabado) 1:00 pm-4:00 pm
Mga Kategoriya ng Konsultasyon : Visa, Trabaho, Welfare Services, Bakuna sa Corona, Pamumuhay dito sa Japan atbp
Wika : Ingles, Intsik, Vietnamese, Filipino(Tagalog), Nepali
Lugar : Izumisano City Social Welfare Center (1102, Nakasho Izumisano City)
Pinakamalapit na Istasyon : Sa linya ng JR Hanwa Kumatori Station 13 minutong lakad pamunta sa nasabing Lugar.
Paalala : Para hindi mag hintay at mabigyan ng prioridad, bago pumunta mag-mail o mag-telepon. At ang direktso pupunta ay isusunod ayon sa bilang. Sa Zoom-online kailangan magpareserba.
OFIX: ☎06-6941-2297 ✉ jouthou-c@ofix.or.jp
Co-Sponsored ng : Izumisano Cross-cultural Association (ica), Izumisano Social Welfare Council, Osaka Foundation of International Exchange (OFIX)



बिदेशी नागरिकको लागि कोरोना भाइरस सम्बन्धी निशुल्क परामर्श कार्यक्रम

यो परामर्श कार्यक्रम कोरोना भाइरस संक्रमणको कारणले पैसा वा खानेकुरा नभएको, काम नभएको, घर भाडा तिर्न नसकेको, रेसिडेन्ट स्टेटस के हुने हो भन्ने जस्ता विभिन्न चिन्तामा हुनुभएका बिदेशी नागरिकहरूको निम्ति हो । प्रत्यक्ष आएर वा जुम मार्फतबाट परामर्श गर्न सकिन्छ । गोपनीयता कायम राखिनेछ ।
पार्ट टाइम जबको जानकारी दिइने छ । खानेकुरा पनि पाउन सकिन्छ ।
समय : २०२१ जुलाई १७ (शनिबार) १ बजे देखि ४ बजे सम्म
परामर्शको बिषय: भिषा, काम, सामाजिक कल्याण, खोप, दैनिक जीवनी आदि
भाषा: अंग्रेजी, चिनियाँ, भियतनामी, फिलिपिनो, नेपाली भाषा
स्थान: इजुमिसानो सी स्याकाइ फुकुसी सेन्टर (इजुमिसानो सी नकास्यो ११०२)
नजिकैको स्टेशन: जेआर हान्वा लाईन, कुमातोरी स्टेशन बाट पैदल १३ मिनेट
बिबिध: निम्न फोन वा ईमेल मार्फत बुकिंग गर्नुहोस् ।
OFIX: ☎06-6941-2297 ✉ jouthou-c@ofix.or.jp
(बुकिंग नगरेमा बुकिंग गर्नु भएका व्यक्तिहरूलाई पहिलो प्राथमिकता दिइनेछ । जूम परामर्शका लागि बुकिंग गर्न जरुरि छ ।)
आयोजक: इजुमिसानो चिक्यू को-यू क्योकाइ / इजुमिसानो सी स्याकाइ फुकुसी क्योगीकाइ
ओसाका फु कोकुसाई को-यू जाइदान

